Emilio Salgari

DRAMA EN EL PACIFICO

JOYAS LITERARIAS JUVENILES

55 PTS.



Emilio Salgari

DRAMA EN EL PACIFICO




UN DÍA DEL AÑO 1836, ESTE NAVÍO MERCANTE NORTEAMERICANO...


...QUE LLEVABA EN SU CALA EL MÁS EXTRAÑO Y SINIESTRO CARGAMENTO DEL MUNDO...
¡AUURG...!

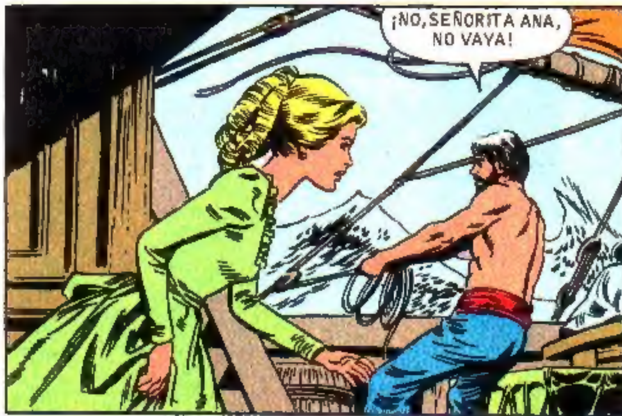

...SE VIO, CASI REPENTINAMENTE, ENVUELTO EN UNA TEMIBLE Y PELIGROSA TEMPESTAD EN EL REMOTO PACÍFICO, ENTRE LAS ISLAS DE POLINESIA Y MELANESIA...
¡TODOS A SUS PUESTOS! ¡ASEGURAD LAS JARCIAS!


¡GRINNELL, FULTON, ASTHOR...! ¡A LA CALA!


¡ECHADLES UN VISTAZO A ESAS FIERAS, PRONTO!


¿POR QUÉ DIABLOS ACEPTARÍA SEMEJANTE CARGAMENTO?
LO MISMO DIGO... ¡DOCE FEROCES TIGRES DE BENGALA NO PUEDEN TRAER MÁS QUE DESGRACIAS...!


DESGRACIAS... Y DINERO POR EL PELIGROSO TRANSPORTE, MUCHACHOS. ¡VAMOS, ECHADME UNA MANO PARA ATAR BIEN ESAS JAULAS!


¡NO, SEÑORITA ANA, NO VAYA!


¡ANA, HIJA MÍA! ¿POR QUÉ HAS SALIDO DE TU CAMAROTE? ¡CIELOS, NUNCA DEBÍ PERMITIR QUE ME ACOMPAÑARAS EN ESTE VIAJE!


¿SABES UNA COSA? ¡TENGO EL PRESENTIMIENTO DE QUE JAMÁS LLEGAREMOS A MELBOURNE!


EN AQUEL INSTANTE, POR ENCIMA DEL FRAGOR DE LA TEMPESTAD Y DE LOS RUGIDOS DE LOS TIGRES EN LA CALA...
¡ALGUIEN HA GRITADO EN EL MAR! ¡DE LA ALARMA INMEDIATAMENTE, COLLIN!


¡AAAAAH...! ¡A MÍIII...! ¡AUXILIOOO...!


¡AHÍ ESTÁ, SEÑOR! ¡UN HOMBRE SOBRE UNA ALMADÍA...!


EL CAPITÁN HILL DIO LAS ÓRDENES OPORTUNAS PARA QUE, A DESPECHO DE LOS ELEMENTOS, SE TRATARA A TODA COSTA DE RESCATAR AL DESDICHADO...
¡ES PELIGROSO, SEÑOR! NO CREO QUE PODAMOS CONSEGUIRLO.


FINALMENTE, EL HOMBRE FUE SALVADO Y, POCO DESPUÉS...
¡SECADLE, ACOSTADLE EN UNA LITERA Y DADLE RON EN ABUNDANCIA HASTA QUE SE RECOBRE!


¿QUÉ OPINA USTED, COLLIN? ¿DE DÓNDE DIABLOS VENDRÁ ESE TIPO?
PREGUNTA POR PREGUNTA, CAPITÁN; ¿DESEA UNA RESPUESTA SINCERA O CONVENCIONAL?


SINCERA, ¿VERDAD? PUES OIGA ESTO Y NO SE ASOMBRE: NO ME GUSTA ESE HOMBRE. PIENSO QUE, DONDE LE HEMOS RECOGIDO, NO PUEDE SER MÁS QUE UN PRESIDIARIO FUGITIVO DEL PENAL DE LA ISLA DE NORKFOLD.


LA TEMPESTAD SE ALEJABA...


...PERO EN LA MENTE DE COLLIN, EL SEGUNDO DE A BORDO EN EL "NUEVA GEORGIA", OTROS PELIGROS SE AVECINABAN...
CREO QUE USTED YA SABE LA CLASE DE HOMBRES QUE VIVEN EN EL PENAL DE NORKFOLD, SEÑOR... ADEMÁS, NOS HALLAMOS NAVEGANDO NO LEJOS DE CIERTAS ISLAS HABITADAS POR SALVAJES Y CANÍBALES.


BASTA YA DE MAJADERÍAS, COLLIN. BAJE AL SOLLADO Y VEA SI ESE HOMBRE HA VUELTO EN SÍ... ¡DEBO INTERROGARLE!
BIEN, CAPITÁN.


Y TÚ, PEQUEÑA, VE A TU CAMAROTE A CAMBIARTE DE ROPA. ¡HUM! NO, NO DEBISTE HABER VENIDO, HIJA...
PERO YA ESTOY AQUÍ Y NO PUEDO VOLVERME A CASA SIN TÍ, PADRE.


¡DIOS QUIERA QUE LLEGUEMOS SIN NOVEDAD A MELBOURNE Y PUEDAS DESEMBARCAR ESAS FIERAS...
LO ESTOY DESEANDO MÁS QUE TÚ, ANA.


¿VIO A LA SEÑORITA, ASTHOR? ES VALIENTE... SE PORTÓ BIEN DURANTE LA TORMENTA, PERO OPINO QUE NO ES ESTE UN LUGAR PARA UNA CHICA COMO ELLA...
TAMBIÉN YO, MARILAND. PERO, ¿QUÉ QUIERES? SE QUEDÓ SIN MADRE SIENDO MUY JOVENCITA Y ADORA A SU PADRE.


ENTRE TANTO...
AHÍ LE TIENE, SEÑOR COLLIN... ¡EL NÁUFRAGO SE HA RECUPERADO TOTALMENTE!
¿HA HABLADO YA? ¿HA DICHO DE DÓNDE VENÍA?

NO ME HAN DADO TIEMPO, CABALLERO, ESTE RON ES MILAGROSO... ¡JO, JO!

ME LLAMO BILL HABBART Y SOY UNO DE LOS SUPERVIVIENTES DEL "TAMIGI", UN BUQUE INGLÉS QUE NAUFRAGÓ HACE DIEZ DÍAS... FORMABA PARTE DE SU TRIPULACIÓN.
¿Y DÓNDE ESTÁN LOS OTROS SUPERVIVIENTES?

EN UNA DE LAS ISLAS FUI, SEÑOR, SI ES QUE VIVEN TODAVÍA... ¡PORQUE LES DEJÉ A PUNTO DE SER CERCADOS POR LOS SALVAJES!

NO PODÍA MÁS... NINGUNO SE ATREVIÓ A SEGUIRME, CONFIANDO EN PODER HACER FRENTE A LOS FEROCES NATIVOS. ME HICE A LA MAR EN UNA BALSA Y EL RESTO... USTEDES LO CONOCEN YA. ¡ME HAN SALVADO LA VIDA!

COLLIN SUBE DE NUEVO A CUBIERTA Y VA EN BUSCA DEL CAPITÁN, PARA INFORMARLE...
O YO ESTOY CIEGO O ESE INDIVIDUO LLEVA EN SUS MUÑECAS LAS HUELLAS INDELEBLES DE LAS CADENAS DEL PRESIDIO, SEÑOR, LO QUE YO DIJE: ¡NO ES MÁS QUE UN FORAJIDO ESCAPADO DE NORKFOLD!

TRAS LO CUAL...
¡POR FAVOR, COLLIN, NO SIGA USTED! HAY UN MEDIO EXCELENTE PARA SABER LA VERDAD, VENGA CONMIGO, POR FAVOR.


OIGA,AMIGO...¿CÓMO SE LLAMA EL CAPITÁN DEL NAVÍO EN EL QUE DICE USTED QUE VIAJABA COMO TRIPULANTE?
JAMES WELCOME,SEÑOR,PERO MURIÓ EN EL NAUFRAGIO.LOS DEMÁS SE HALLAN EN LA ISLA DE FIJI-LEVU,CERCADOS POR LOS MÁS FEROCES POLINÉSICOS...


¿SIGUE USTED CREYENDO QUE ESE TIPO ES UN HUÍDO DEL PENAL DE NORKFOLD, COLLINS...?
EFECTIVAMENTE, CAPITÁN,SIGO CREYÉNDOLO...¡OBSERVE EL TREMENDO SURCO DE SUS MUÑECAS!SON LAS HUELLAS DE LAS CADENAS,SEÑOR...

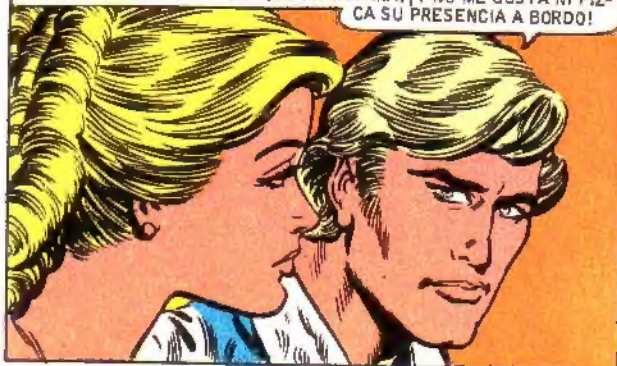

¡EH,CAPITÁN,UN MOMENTO!¿ES QUE PIENSA USTED PROSEGUIR SU RUTA,ABANDONANDO A SU DRAMÁTICA SUERTE A MIS COMPAÑEROS?


¡NO NOS CONSTA QUE SE HALLEN DONDE USTED DIJO,AMIGO!LA ISLA DE FIJI-LEVU NOS APARTA DE NUESTRA RUTA Y ES UNA DE LAS MÁS PELIGROSAS DE ESTOS MARES.
POR ÚLTIMA VEZ, COLLIN,GUÁRDESE SUS OPINIONES Y NO OLVIDE QUE SOY YO EL CAPITÁN...


DE ACUERDO... PONDREMOS RUMBO A FIJI-LEVU Y TRATARÉ DE SALVAR A ESOS DESDICHADOS...


¿ES CIERTO LO QUE ACABAN DE DECIRME,COLLIN?ME REFIERO A QUE MI PADRE VA A TRATAR DE SALVAR A LOS NAUFRAGOS DE ESA ISLA.
LO ES,SEÑORITA ANA.


SI EL RELATO DE ESE HOMBRE QUE HEMOS RECOGIDO FUERA CIERTO,NADA MÁS HUMANO QUE ESO,PERO YO NO CREO UNA PALABRA DE LO QUE EL TIPO HA DICHO...
ENTONCES...

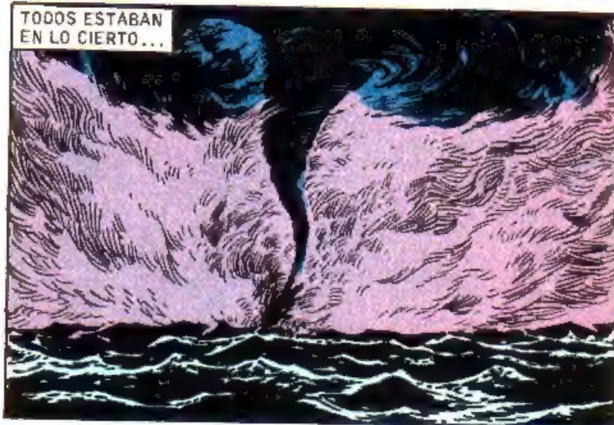

ESTOY CASI CONVENCIDO DE QUE NO ES MÁS QUE UN FORAJIDO HUÍDO DEL PENAL DE NORKFOLD, SEÑORITA ANA. ¡Y NO ME GUSTA NI PIZCA SU PRESENCIA A BORDO!


EN AQUEL MOMENTO, EL CAPITÁN HILL DIO LA ORDEN DE ENFILAR EL RUMBO HACIA LA ISLA DE FIJI-LEVU...
¡A BABOR, A TODA VELA!


ADEMÁS... HAY QUE LLEGAR A MELBOURNE EN LA FECHA PREVISTA, PARA ENTREGAR ESOS ENDIABLADOS TIGRES AL CIRCO QUE LOS HA COMPRADO...
ES USTED DURO, A VECES, COLLIN. ¿Y SI LO QUE HA DICHO EL NÁUFRAGO ES VERDAD? ¡NO PODEMOS ABANDONAR A UN PUÑADO DE SERES EN MANOS DE ESOS SALVAJES!


Y FUE ENTONCES TAMBIÉN CUANDO...
¡A ESTRIBOR, CAPITAN HILL...! ¡MIRE!


¡ES UN TIFÓN, SEÑOR! ¡SE APROXIMA POR ESTRIBOR...!


TODOS ESTABAN EN LO CIERTO...


¡TODOS A SUS PUESTOS! ¡VIRAD! ¡VIRAD EN REDONDO...!
ES INUTIL, CAPITAN...


SU NAVIO NO PODRA LIBRARSE POR MUCHO QUE TRATE USTED DE ALEJARLO SEÑOR. ¡ACEITE! ¿HAY BIDONES DE ACEITE A BORDO...?


¿PARA QUÉ DIABLOS QUIERE USTED EL ACEITE?
NO PARECE USTED MUY VETERANO EN LA NAVEGACION POR ESTOS MARES, CAPITÁN... ¡DÉME USTED ACEITE Y TRATARÉ DE SALVARLES...!


EL TEMIBLE TIFÓN SE IBA APROXIMANDO VELOZMENTE...
¡SUBID LOS BARRILES DE ACEITE, RÁPIDOS!


¡POR FAVOR, HIJA, ENCIÉRRATE EN TU CAMAROTE! ESTE NO ES LUGAR PARA TÍ...


¿QUÉ VA A HACER ESE HOMBRE CON EL ACEITE, COLLIN?
ECHARLO AL MAR, SEÑORITA, ¡UN VIEJO TRUCO QUE SÓLO EN OCASIONES DA FELIZ RESULTADO!


EN AQUELLA OCASIÓN, EL TRUCO IBA A DAR EL RESULTADO APETECIDO.
¡DE PRISA! ¡DE PRISA!


¿SE DA USTED CUENTA, CAPITÁN? ¡LA FUERTE DENSIDAD DEL ACEITE SUAVIZA LOS GOLPES DEL OLEAJE!


Y POR FORTUNA, ADEMÁS, EL TIFON SE HA DESVIADO, CREO QUE HEMOS ESCAPADO DE BUENA, SEÑOR.
GRACIAS... GRACIAS, AMIGO.


ME LLAMO BILL HABBART, SEÑOR, CONSIDÉREME DESDE ESTE MOMENTO COMO UNO MÁS DE SU TRIPULACIÓN...


¡ESE HOMBRE ENTIENDE EN TIFONES, CAPITÁN HILL...!
EN TIFONES, Y EN NAVEGACIÓN, ASTHOR. O MUCHO ME EQUIVOCO O CONOCE ESTAS AGUAS TANTO COMO YO MI PROPIO BARCO. ¿DÓNDE SE HA METIDO EL SEÑOR COLLIN?


¡EH, COLLIN! ¿ESTÁ USTED AHÍ?


PERO EL CAPITÁN HILL ESTÁ MUY LEJOS DE SOSPECHAR QUE, EN ESE PRECISO INSTANTE...
DEBO ELIMINARLE... ¡ES EL ÚNICO DE A BORDO QUE RECELA DE MÍ!


¡AAAAH...!


¡COLLIN! ¡ES ÉL!
¡ALGO LE SUCEDE!


LO SIENTO, SEÑOR OFICIAL...


¿QUÉ OCURRE, PADRE? ¡HE OÍDO GRITAR A COLLIN!


¿QUÉ HA OCURRIDO? ¿DÓNDE ESTÁ EL SEÑOR COLLIN?
LO IGNORO, CAPITÁN... PERO MUCHO ME TEMO QUE CAYERA POR LA BORDA. CUANDO LLEGUE AQUÍ, NO HABÍA NADIE...


EL APLOMO DEL ASESINO ES TAL...
OÍ UN FUERTE GRITO Y CORRÍ CUANTO PUDE... ¡NO HE VISTO A NADIE!


...QUE EL CAPITÁN HILL, INCAPAZ DEL MENOR RECELO, SE ESTREMECE DE HORROR ANTE LO QUE JUZGA, FATALMENTE, COMO UNA CRUEL JUGADA DEL AZAR
¡DIOS MÍO! ¿VAMOS A CRUZARNOS DE BRAZOS, PADRE?
NADA PODEMOS HACER, ANA. LA FUERZA DEL OLEAJE IMPIDE CUALQUIER POSIBILIDAD DE SALVAMENTO


USTED, FULTON, BAJE AL SOLLADO Y VEA CUÁNTOS QUEDAN ABAJO... ¡USTED, BILL HABBART, REVISE LOS CAMAROTES!
SÍ, CAPITÁN.


POR LA MENTE DE ANA SUCÉDENSE REPENTINAMENTE ESCENAS NO DEMASIADO LEJANAS...
¡HUM! SI NO FUESE PORQUE TE CONOZCO BIEN, YO DIRÍA QUE COLLIN TE ATRAE, HIJITA... ¿ACIERTO?
NO, PADRE. NO ME CONOCES LO BASTANTE... SIN EMBARGO, ESE MUCHACHO ES TODO UN HOMBRE. ¿NO CREES?


DEMASIADO FANTASIOSO, ANA... ¡DEMASIADO FANTASIOSO E IMAGINATIVO, PERO ESO SÍ, UN MARINO EXCELENTE!


Y LA MUCHACHA, EN ESTA HORA DE DOLOR, SIENTE COMO, POR VEZ PRIMERA EN SU VIDA, ALGO A BORDO DEL...
..."NUEVA GEORGIA" LE VA A FALTAR A ELLA DESDE AHORA..
NO ES POSIBLE... NO ES POSIBLE QUE HAYA MUERTO.


...AUNQUE BIEN PRONTO UN SIGNO FATAL Y DECISIVO PESARÁ YA SOBRE TODOS LOS ÁNIMOS...
NO FALTA NADIE, EXCEPTO ÉL, SEÑOR. CON SEMEJANTE MAR, NO PODÍA ESPERARSE EN MODO ALGUNO QUE ESE HOMBRE PUDIERA SALVARSE...

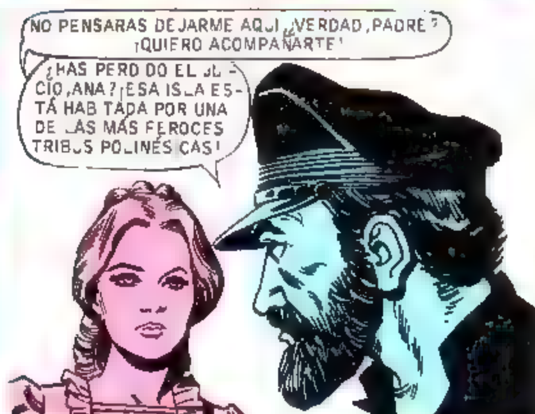

DIOS HAYA TENIDO PIEDAD DE SU ALMA.


UN SIGNO SOMBRÍO, QUE DURANTE ALGUNOS DÍAS SE CIERNE SOBRE EL "NUEVA GEORGIA", DONDE, DE PRONTO, UNA MAÑANA...
¡EH, CAPTÁN, ¿DONDE ESTÁ EL CAPITÁN?


¡O MUCHO ME EQUIVOCO, SEÑOR... O NOS HALLAMOS A LA ALTURA DE LA ISLA DE FIJI-LEVU, DONDE DEJÉ A MIS COMPAÑEROS!


EL CAPITÁN HILL CONSULTA SUS CARTAS DE NAVEGACIÓN Y ADVIERTE QUE BILL HABBART ESTÁ EN LO CIERTO
FONDEAREMOS LO MÁS CERCA POSIBLE Y TRATAREMOS DE SALVAR A ESOS DESDICHADOS... ¡HUM! SUPONIENDO, CLARO ESTÁ... QUE VIVAN TODAVÍA


... Y DOS HORAS DESPUÉS.
ECHEN EL ANCLA Y PREPAREN UN BOTE.
A LA ORDEN, CAPITÁN


NO PENSARÁS DEJARME AQUÍ, ¿VERDAD, PADRE? ¡QUIERO ACOMPAÑARTE!
¿HAS PERDIDO EL JUICIO, ANA? ¡ESA ISLA ESTÁ HABITADA POR UNA DE LAS MÁS FEROCES TRIBUS POLINÉSICAS!


USTED, ASTHOR, CON GRINNELL, QUEDARÁ DE GUARDIA A BORDO, Y CON USTEDES, MI HIJA...
LO QUE ORDENE, SEÑOR


PERO EN EL MOMENTO DE ARRIAR EL BOTE...
¡JAMÁS TE DEJARÉ SOLO, PADRE! ¡ADEMÁS, NO SOPORTO EL CONTINUO RUGIDO DE LOS TIGRES QUE LLEVAMOS EN LA CALA! ¡IRÉ CONTIGO!
ANA


...RESULTARON INÚTILES LOS ARGUMENTOS DEL CAPITÁN HILL, DE FORMA QUE...
¡HUM! ¡QUIERA DIOS QUE POR LO MENOS NO TENGAMOS DIFICULTADES!


DESEMBARCAREMOS EN UNA CALA OCULTA ENTRE EL ACANTILADO, CAPITÁN. QUIZÁ ASÍ PODAMOS EVITAR QUE ESOS SALVAJES NOS AVISTEN.


PERO DESDE LA ORILLA,
¡BUNGA-KAO LA!*
* ¡A MUERTE CON ELLOS!

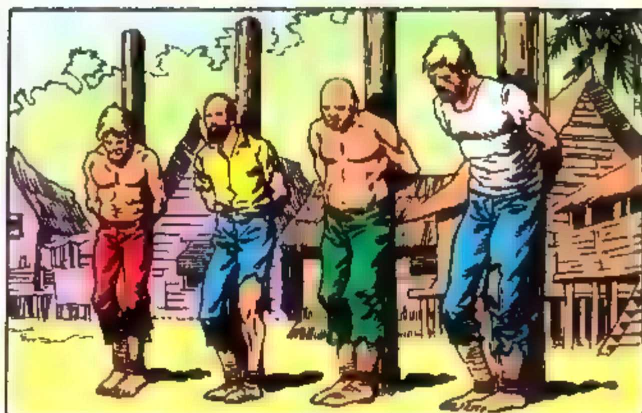

Y AHORA, MUCHACHOS, OJO AVIZOR. TÚ, ANA, NO TE SEPARES DE MI LADO.
CONOZCO UN SENDERO QUE NOS LLEVARÁ AL LUGAR DONDE DEJÉ A MIS COMPAÑEROS.


OCULTAD BIEN EL BOTE Y EN MARCHA...
¡DIOS QUIERA QUE LLEGUEMOS A TIEMPO!


¿QUÉ SE PROPONE BILL HABBART? ¿ES CIERTA SU HISTORIA?
POR AQUÍ, CAPITÁN, SÍGANME.


¡ALTO...! ¡MIRE AHÍ, CAPITÁN!


UN POBLADO ..
UN POBLADO, EN EFECTO... PERO ALGO MÁS TAMBIÉN, CAPITÁN .




LOS SUPERVIVIENTES DEL "TAMIGI"... ¡MIS CAMARADAS, CAPITÁN HILL!
NO HAY TIEMPO QUE PERDER


PERO EN ESE INSTANTE
¡AL SUELO


¡BANG!
¡BANG!
¡BANG!

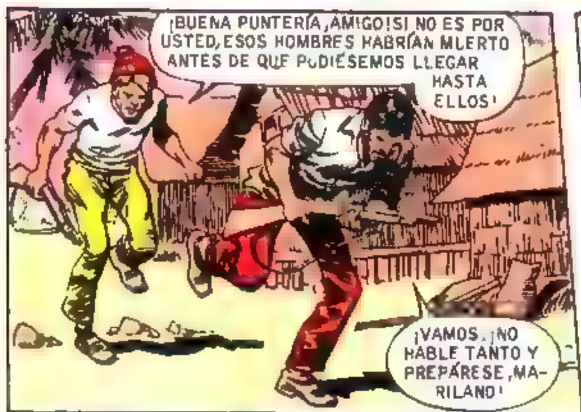

ALGUIEN SE ACORDÓ DE NOSOTROS, MUCHACHOS! ¡ÁNIMO!
SERÁ BILL HABBART SIN DUDA

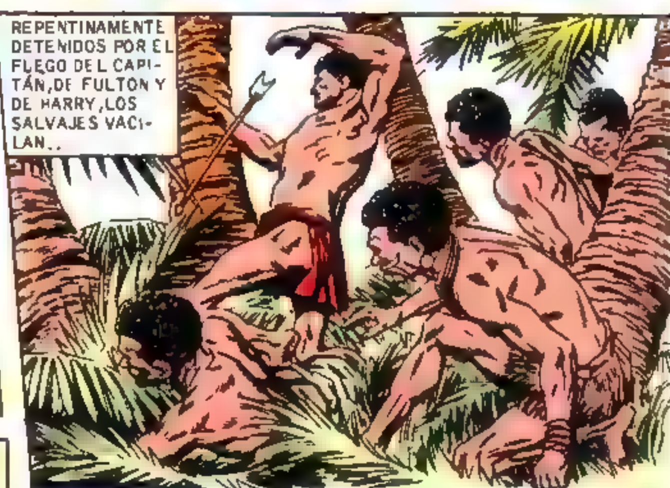

¡HALEAKALA-LUNGABOA*
* ¡ACABEMOS CON LOS PRISIONEROS!


¡CIELOS...! ¡NOOO...!
DEMASIADO TARDE, MUCHACHOS... ¡ESTO ES EL FIN...!


¡BANG!
¡BANG!

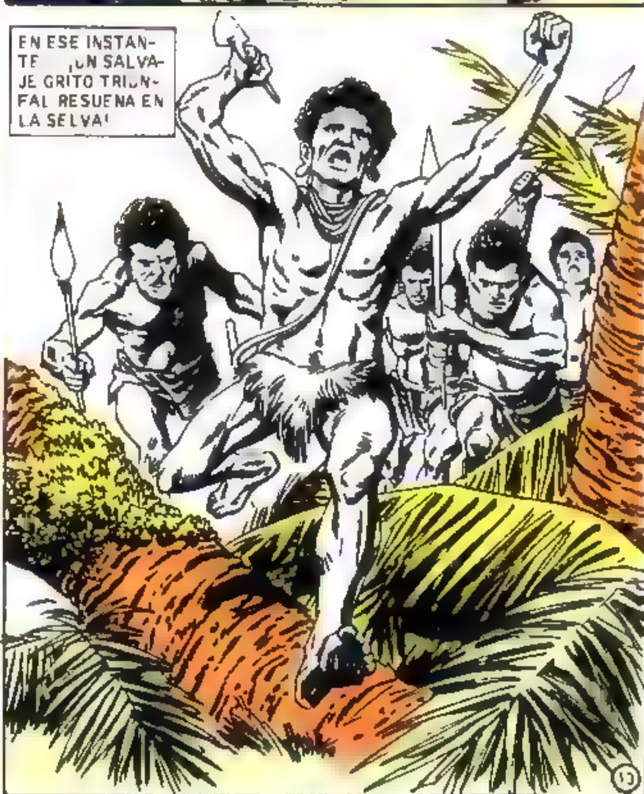

¡MARILAND, BILL!, ¡RÁPIDOS, LIBEREN A ESOS DESGRACIADOS! FULTON, HARRY Y YO TRATAREMOS DE CONTENERLOS!


¡BUENA PUNTERÍA, AMIGO! SI NO ES POR USTED, ESOS HOMBRES HABRÍAN MUERTO ANTES DE QUE PUDIÉSEMOS LLEGAR HASTA ELLOS!
¡VAMOS. ¡NO HABLE TANTO Y PREPÁRESE, MARILAND!


REPENTINAMENTE DETENIDOS POR EL FUEGO DEL CAPITÁN, DE FULTON Y DE HARRY, LOS SALVAJES VACILAN..


PERO REACCIONAN RÁPIDAMENTE Y
¡CUIDADO...! ¡VAN A RODEARNOS...!


¡LO ESTAMOS, CAPITÁN! ¡SE NOS ECHAN ENCIMA!
¡BANG!
¡BANG!


EN ESE INSTANTE... ¡UN SALVAJE GRITO TRIUNFAL RESUENA EN LA SELVA!


¡BANG!


¡BANG! ¡BANG!
DURO CON ELLOS, BILL!


LA INESPERADA LLEGADA DE MARILAND Y DE BILL, SE ACUSA RÁPIDA Y EFICAZMENTE

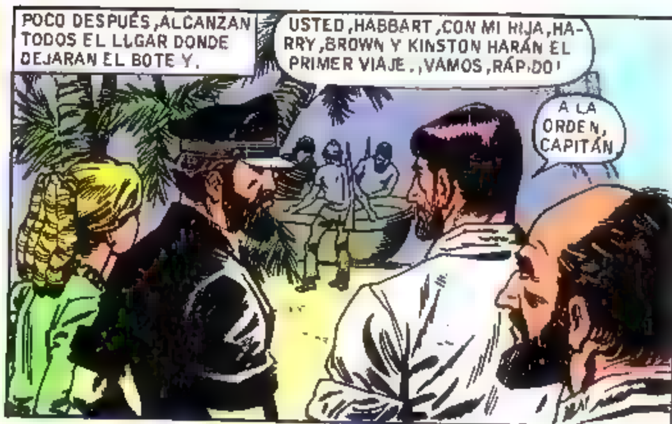

PUDIMOS LLEGAR A TIEMPO, SEÑOR... AQUÍ LOS TIENE: KINSTON, O'DONNELL, BROWN Y WELKER, MARINEROS DEL "TAM GI"

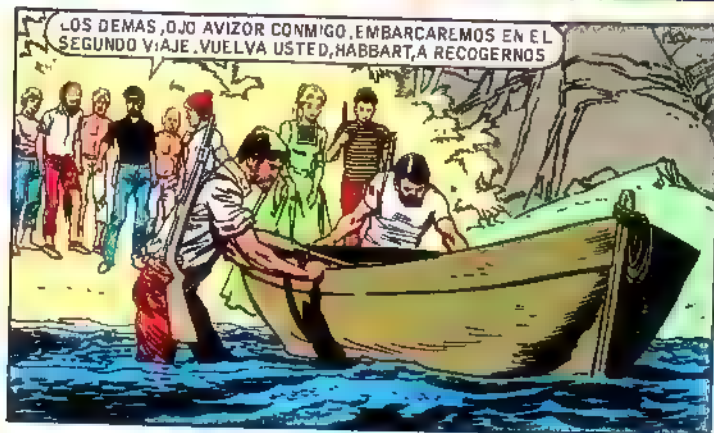

ESTE ES EL CAPITÁN HILL, AMIGOS... MANDA EL "NUEVA GEORGIA" Y GRACIAS A ÉL, QUE ME RESCATÓ DEL MAR CUANDO ESTABA A PUNTO YA DE PERECER, HA SIDO POSIBLE TAMBIÉN VUESTRA SALVACIÓN


BUENO, MUCHACHOS, TIEMPO HABRÁ PARA HABLAR A BORDO... ¡HAY QUE ABANDONAR ESTA MALDITA ISLA, ANTES DE QUE ESOS SALVAJES ATAQUEN DE NUEVO!


SI TARDAS UN DÍA MÁS EN ACUDIR, HUBIERA SIDO FATAL PARA NOSOTROS, BILL. ¡MAÑANA ERA EL DÍA DISPUESTO PARA NUESTRA MUERTE!
¡Y QUÉ MUERTE, MUCHACHO!
LO QUE NO ENTIENDO ES QUE OS RETUVIERAN VIVOS TANTOS DÍAS.


NO NOS CAPTURARON HASTA TRES DÍAS DESPUÉS DE QUE TÚ HUISTE, BILL, Y ESPERABAN AL REYEZUELO DE SU TRIBU, AUSENTE Y DE CACERÍA, PARA SACRIFICARNOS...
¡BUENA SORPRESA SE LLEVARÁ EL TIPO CUANDO REGRESE!


POCO DESPUÉS, ALCANZAN TODOS EL LUGAR DONDE DEJARAN EL BOTE Y.
USTED, HABBART, CON MI HIJA, HARRY, BROWN Y KINSTON HARÁN EL PRIMER VIAJE., ¡VAMOS, RÁPIDO!
A LA ORDEN, CAPITÁN.


LOS DEMÁS, OJO AVIZOR CONMIGO, EMBARCAREMOS EN EL SEGUNDO VIAJE. VUELVA USTED, HABBART, A RECOGERNOS


PERO, EN AQUEL MOMENTO...
¡MIRA, PADRE! ¡MIRA AHÍ!



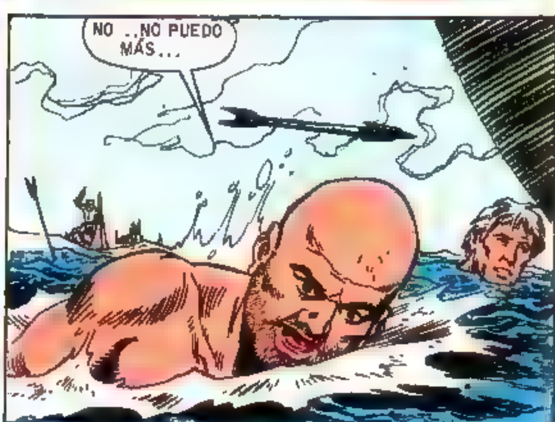
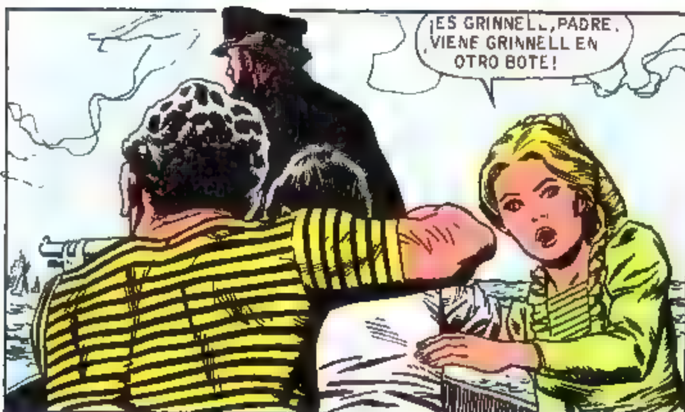

¡LOS SALVAJES!
¡AL BOTE, ANA! ¡QUE EMBARQUEN CINCO HOMBRES CONMIGO Y LOS DEMÁS, A NADO! ¡RÁPIDOS!


PERO EL "NUEVA GEORGIA" SE HALLABA ANCLADO DEMASIADO LEJOS DE LA ISLA...
¡NUNCA ALCANZAREMOS ESE BARCO, MUCHACHOS!
ES VERDAD, CAPITÁN... O EMBARCAMOS TODOS O NINGUNO!


¡CIERREN EL PICO Y OBEDEZCAN, BOTARATES! ¡VAMOS, REMAD DE PRISA! ¡DE PRISA!


¡VAN A ATRAPARNOS!
¡SE NOS ECHAN ENCIMA, CAPITÁN!

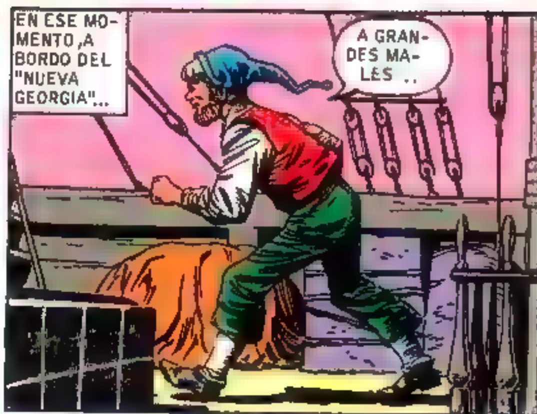
HAY QUE ARRIAR EL SEGUNDO BOTE, GRINNELL... ¡VAMOS, VE TÚ A POR ELLOS!


NO... NO PUEDO MÁS...

¡ES GRINNELL, PADRE. ¡VIENE GRINNELL EN OTRO BOTE!

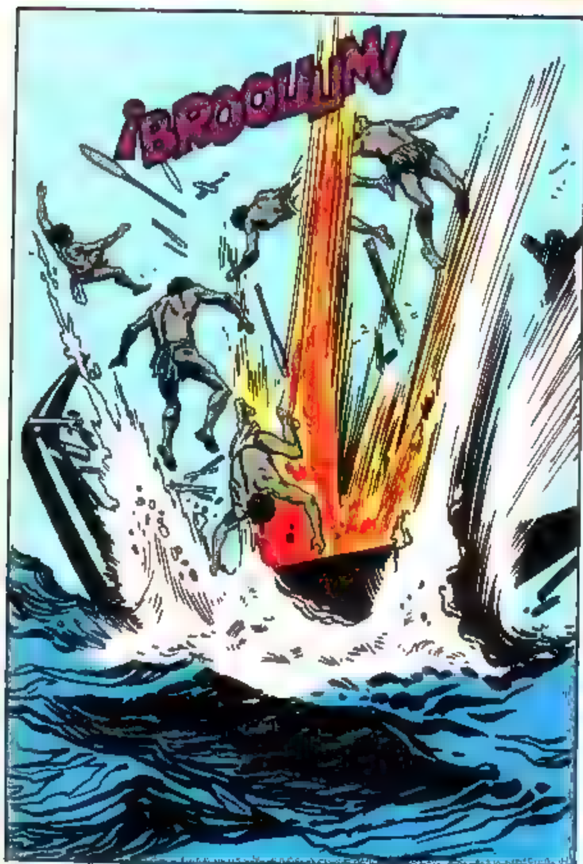
¡ÁNIMO, CAPITÁN HILL! ¡ALLÁ VOY!

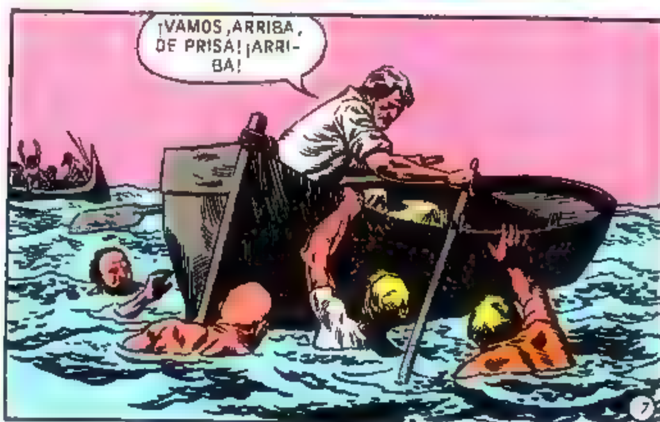
DIOS MÍO, ¡ESTÁN PERDIDOS! ESAS MALDITAS PIRAGUAS CORREN COMO EL VIENTO...

ES INÚTIL, AMIGOS, ¡HABRÁ QUE LUCHAR


¡ESTAMOS PERDIDOS, CAPITÁN!

EN ESE MOMENTO, A BORDO DEL "NUEVA GEORGIA"...
A GRANDES MALES ..

¡GRANDES REMEDIOS!

¡FUEGO ¡FUEGO A DISCRECIÓN SOBRE ESAS PIRAGUAS!
¡ES INÚTIL, PADRE!, SON DEMASIADOS

¡BROOUUM!

¡HURRAAA!

¡VAMOS, ARRIBA, DE PRISA! ¡ARRIBA!


EL FULMINANTE DISPARO DEL PEQUEÑO CAÑÓN DE PROA DEL "NUEVA GEORGIA" PROVOCA EL PÁNICO ENTRE LOS POLINÉSICOS. .


... Y MEDIA HORA DESPUÉS. .
¡UF! LO HEMOS CONSEGUIDO, BILL HABBART ¡GRACIAS A DIOS, AMIGO
Y AL VIEJO ASTHOR, SEÑOR...


Y AHORA, MUCHACHOS, REANUDAREMOS NUESTRO VIAJE HACIA MELBOURNE. ALLÍ PODRÁN USTEDES PRESENTARSE A LAS AUTORIDADES, PARA INFORMARLES DEL NAUFRAGIO DEL "TAMIGI", DE CUYA TRIPULACIÓN FORMABAN PARTE

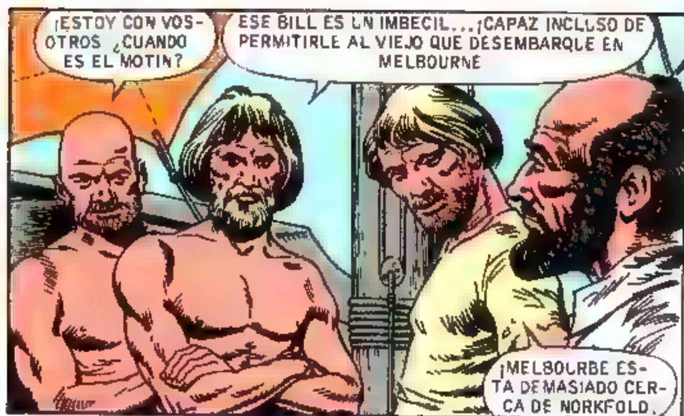

POR FAVOR, PADRE... ¿PUEDO HABLAR CONTIGO UN INSTANTE? EN TU CAMAROTE.
¿QUÉ OCURRE, ANA?


ESOS HOMBRES, LOS QUE HEMOS RESCATADO DE FIJI-LEVU, PADRE, ¡LLEVAN TODOS EN SUS MUÑECAS LAS MISMAS SEÑALES...
...QUE LLEVA TAMBIÉN BILL HABBART, Y QUE EL POBRE COLLIN DESCUBRIÓ.
¿ESTÁS SEGURA DE LO QUE DICES, HIJA?


YO TAMBIÉN ESTOY CONVENCIDA DE QUE TANTO BILL HABBART COMO LOS DEMÁS SON HUÍDOS DEL PENAL DE NORKFOLD ¡ASESINOS EN FUGA PADRE


ES UNA FEA COSTUMBRE EL ESCUCHAR LAS CONVERSACIONES AJENAS, SEÑOR HABBART... ¿NO CREE?
¿EH...?


NO SÉ A QUÉ DIABLOS ESPERA BILL PARA ACABAR CON ESTA PANTOMIMA, WALKER...
TIENES RAZÓN, KINSTON, ¿A QUÉ AGUARDAMOS?


¡ESTOY CON VOSOTROS ¿CUANDO ES EL MOTIN?
ESE BILL ES UN IMBECIL... ¡CAPAZ INCLUSO DE PERMITIRLE AL VIEJO QUE DESEMBARQUE EN MELBOURNE
¡MELBOURBE ESTA DEMASIADO CERCA DE NORKFOLD.

Y A NOSOTROS NO SE NOS HA PERDIDO NADA EN MELBOURBE, ¿VERDAD? ¡TENEMOS UN BUEN BARCO QUE PUEDE DEJARNOS MUCHO MÁS LEJOS!

NO ESTABA ESCUCHANDO, SEÑOR ASTHOR, ¡PERO USTED, AL PARECER, SÍ ESTABA ESPIÁNDOME A MÍ
FUERA, HABBART... ¡VAYA A SU TRABAJO, SI NO QUIERE QUE DÉ CUENTA DE ESTO AL CAPITÁN.

EA, BILL, ACABEMOS DE UNA VEZ... ¡VAMOS A POR EL CAPITÁN!
¿AHORA...? ¿POR QUÉ NO ESPERAR A ESTA NOCHE?

DISCÚLPEME, SEÑOR, PERO DEBO DECIRLE ALGO EN RELACION CON BILL HABBART
PASE, ASTHOR!

LO SIENTO, SEÑOR, PERO NO ME GUSTAN. NI ESE HOMBRE NI SUS COMPAÑEROS. LE HE SORPRENDIDO HACE UN MOMENTO ESCUCHANDO LO QUE AQUÍ SE HABLABA...
¿TE DAS CUENTA, PADRE?
¡HUM!

¿TENDRÉ AL FIN QUE DARLE LA RAZÓN AL POBRE COLLIN? ESTÁ BIEN, ASTHOR REUNA A TODOS AQUÍ, ESCEPTO A BILL Y LOS SUYOS. USTED QUEDARÁ VIGILÁNDOLES...
A LA ORDEN, SEÑOR


¡DEMASIADO TARDE, MI QUERIDO CAPITÁN HILL...! ¡VAMOS, LEVANTEN LAS MANOS
¿EH...?


SUS HOMBRES SE HALLAN A BUEN RECAUDO EN EL SOLLADO, SEÑOR... LO SIENTO, PERO ESTE BARCO...
...NO IRÁ A MELBOURNE, SINO DONDE YO DISPONGA


¡ESTO ES ALGO QUE PAGARÁ MUY CARO, BILL HABBART! ¿QUÉ SE PROPONE?
¡SUELTE! ¡SUÉLTEME, ASESINO! ¡SON TODOS UNOS ASESINOS, PADRE! ¡COLLIN TENÍA RAZÓN!


EN EFECTO, SEÑORITA, COLLÍN TENÍA RAZÓN... ¿QUÉ MÁS DA QUE LO SEPAN YA? ¡POR ESO TUVE QUE ELIMINARLE Y ECHARLE AL MAR! ADIVINÓ QUIÉN ERA YO COMO HAN ADIVINADO USTEDES QUIÉNES SON MIS CAMARADAS


¡HUIDOS DEL INFIERNO DE NORKFOLD, CAPITÁN! UN INFIERNO AL QUE NINGUNO DE NOSOTROS PIENSA POR SUPUESTO REGRESAR. ¡VAMOS, LLEVÁOSLOS!


ENCIERRA A ESA FIERECILLA EN SU CAMAROTE, BROWN, Y TRÁTALA CON CUIDADO... ES LA ÚNICA PERSONA QUE NO TENGO INTERÉS EN QUE DESAPAREZCA...
¡SUELTE! ¡MISERABLE! ¡AAAAHH!


AQUÍ MISMO, KINSTON ¡ACABEMOS CON ÉL!
TIENES RAZÓN, MUCHACHO
PODÉIS MATARME, FORAJIDOS... PERO ACABARÉIS TODOS OSCILANDO DE UNA CUERDA, ANTES DE LO QUE IMAGINÁIS!


¿EH...?


¡AUGH!

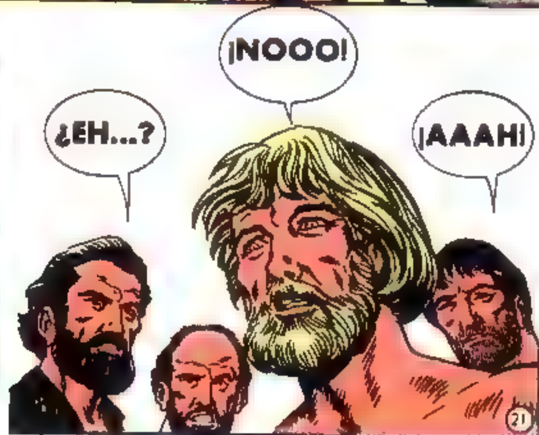

¡CUIDADO, KINSTON! ¡EL VIEJO ASTHOR, MIRA!

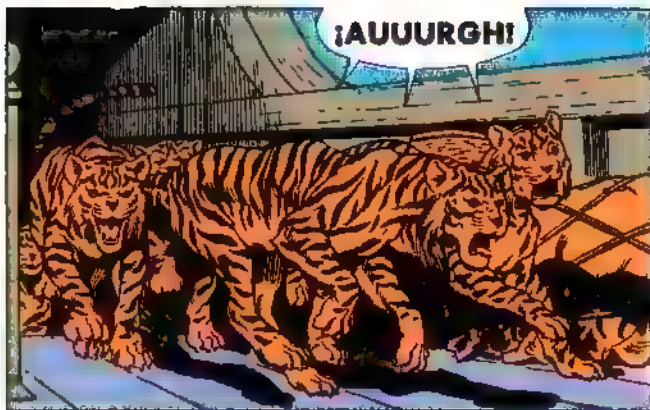

¡BANG! ¡BANG!
¡ESTÚPIDO WELKER!

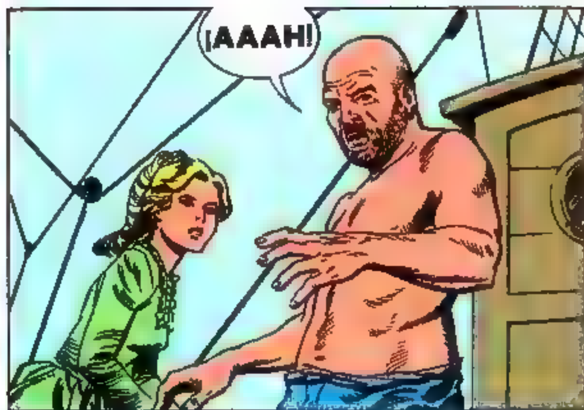

PERO ASTHOR DESCIENDE YA PRECIPITADAMENTE LAS ESCALERAS HACIA LA CALA DEL NAVÍO...

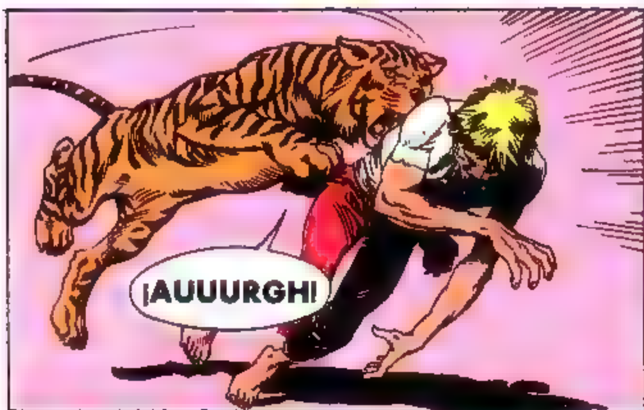

Y...ADVIRTIENDO TODA LA GRAVEDAD DE LA SITUACIÓN, SE DISPONE A SECUNDAR UNA VEZ MÁS LO QUE, AL PARECER, CONSTITUYE TODA LA FILOSOFÍA DE SU VIDA...
A GRANDES MALES...


¡GRANDES REMEDIOS!


¡NOOO!
¿EH...?
¡AAAH!


¡AUUURGH!


¡AAAH!

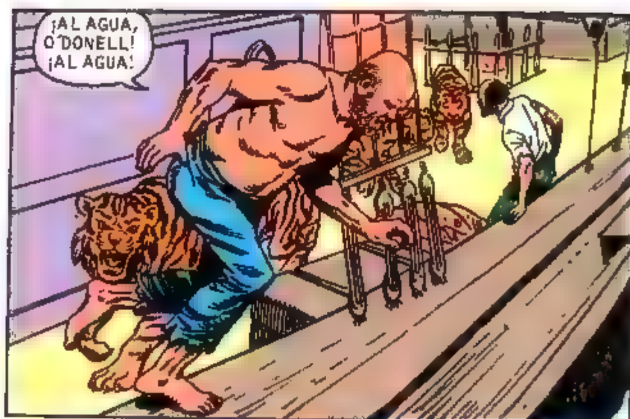

¡AUUURGH!

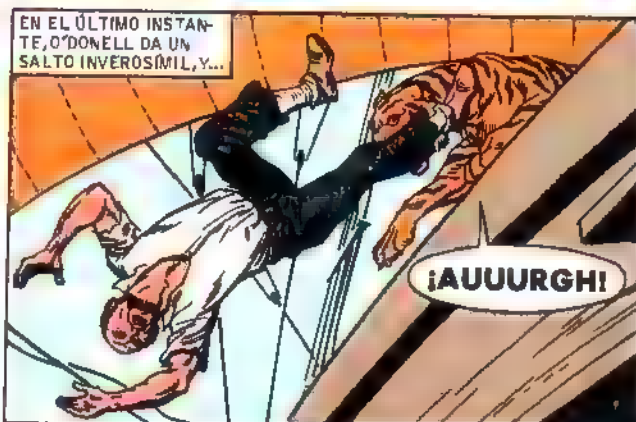

¡PRONTO, HIJA, AL CAMAROTE!


¡AAAH!


INCONTENIBLES, HAMBRIENTAS, ENFURECIDAS... ¡LAS DOCE FIERAS SIEMBRAN EL TERROR A BORDO...!
KINSTON... WELKER... ¡QUEDAMOS SOLO O'DONELL, BROW, Y YO...!


¡BANG!


¡GRRR!

¡AL AGUA, O'DONELL! ¡AL AGUA!

¡NOOO!

EN EL ÚLTIMO INSTANTE, O'DONELL DA UN SALTO INVEROSÍMIL, Y...
¡AUUURGH!

...TANTO ÉL COMO BROW HALLAN AL LLEGAR ABAJO, OTRAS FIERAS NO MENOS TEMIBLES...
¡TIBURONES!

¡CIELOS! ¡ESTO... ESTO ES EL FIN!

DESGRACIADOS... ¡DIOS SE APIADE DE SUS ALMAS!

DE LOS CINCO EVADIDOS DEL PENAL DE NORKFOLD, SÓLO QUEDA UNO...
¡RÍNDETE, BILL HABBART, O ACABARÁS COMO LOS DEMÁS! ¡RÍNDETE...!


...EL PEOR Y MÁS PELIGROSO DE TODOS ELLOS!
¡ASÓMATE, DE UNA VEZ, VIEJO ESTÚPIDO, Y ME LIBRARÉ TAMBIÉN DE TI!



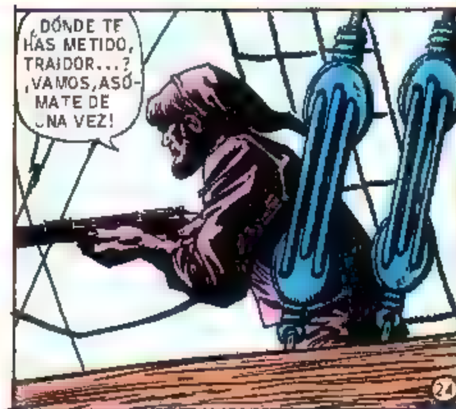

¡DEBO IMPEDIR QUE ESA FIERA LE ALCANCE! ES MI DEBER...

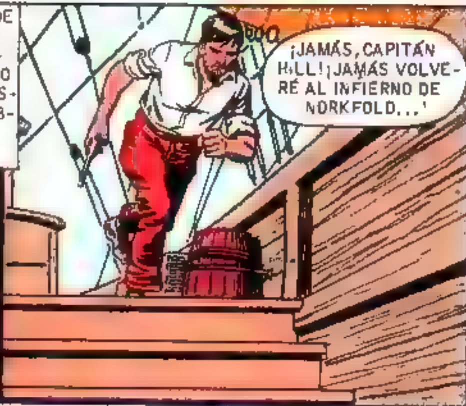

¡BANG!


TRES SON YA LOS TIGRES ABATIDOS... INSÓLITAMENTE, COMO SI LOS NUEVE RESTANTES COMPRENDIERAN EL PELIGRO QUE LES ACECHA...
SE RETIRAN... ¡DEBO APROVECHAR ESTE MOMENTO, AHORA O NUNCA!


¡QUIETO, BILL HABBART, O DISPARO....


NO TE SALDRÁS CON LA TUYA, CAPITÁN BILL. JAMÁS VOLVERÉ AL INFIERNO DE NORKFOLD!


¿DÓNDE TE HAS METIDO, TRAIDOR...? ¡VAMOS, ASÓMATE DE UNA VEZ!


AL ALEJARSE DE LA PUERTA DE ACCESO AL SOLLADO EL VIEJO ASTHOR, EN BUSCA DE BILL HABBART, IGNORA QUE ÉSTE
¡JAMÁS, CAPITÁN HILL! ¡JAMÁS VOLVERÉ AL INFIERNO DE NORKFOLD...!


¡LOS TIGRES ANDAN SUELTOS POR CUBIERTA, ANA, MIRA!
¡DIOS MÍO! Y HAN DEBIDO DE ACABAR CON CASI TODOS ESOS FORAJIDOS!


¡EH, CAPITÁN HILL! SIN NOVEDAD... ¡LOS MUCHACHOS ESTÁN ABAJO, DONDE LOS ENCERRARON ESOS FORAJIDOS!


¡CUIDADO CON LAS FIERAS, ASTHOR ¿QUÉ HA SIDO DE BILL HABBART...?


HA DEBIDO DE OCULTARSE, SEÑOR, PERO ES EL ÚNICO QUE HA QUEDADO CON VIDA, SI NO ME EQUIVOCO! ¡VOY A BAJAR A PONER EN LIBERTAD A LOS NUESTROS...!

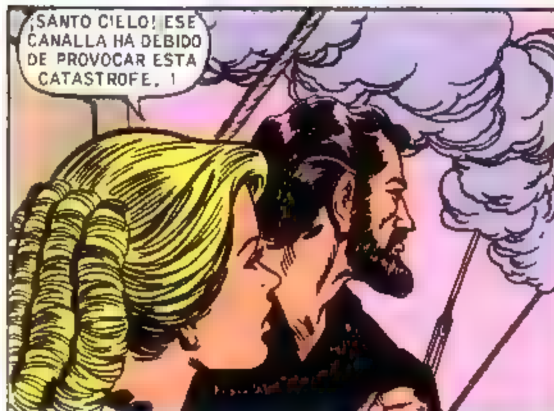

PERO CUANDO ASTHOR DA MEDIA VUELTA, PARA DIRIGIRSE HACIA LA PUERTA DE ACCESO AL SOLLADO...
¡CIELOS!


¡EH, CAPITÁN HILL! ¿TE DAS CUENTA, VIEJO IMBÉCIL? ¡BILL HABBART NO ES DE LOS QUE SE ENTREGAN!


ESE MISERABLE HA INCENDIADO EL BARCO!


¡VAMOS, MUCHACHOS, FUERA! ¡ARRIBA TODOS, PERO OS ADVIERTO QUE EN LA CUBIERTA HAY NUEVE TIGRES!
¡AAAG ¡SALGAMOS DE AQUÍ, PRONTO!
¡DE PRISA!


EL FUEGO PROVOCADO POR EL FORAJIDO PRENDE CON INUSITADA VIRULENCIA EN LA PARTE INTERIOR DEL SOLLADO
¡GRRRR!
¡AUUUURG!


¡SANTO CIELO! ESE CANALLA HA DEBIDO DE PROVOCAR ESTA CATASTROFE...!


¡UAAARG!
¡GRRRR!

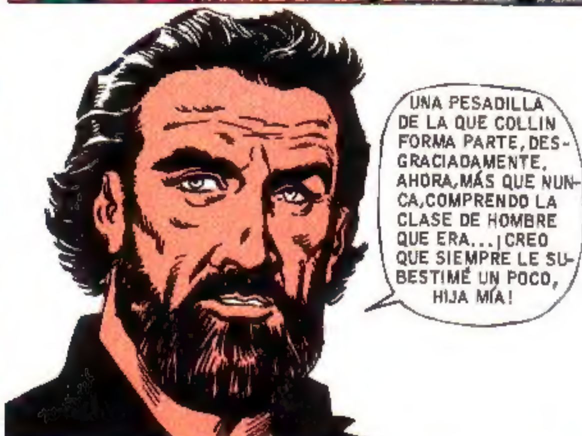

LA CRIMINAL ACCIÓN DE BILL HABBART PROVOCA ESTE DRAMÁTICO FINAL DE LAS FIERAS...
¡UAAAARG!


...PERO TAMBIÉN SU PROPIO FINAL...
¡TODOS A LAS BOMBAS DE EMERGENCIA! ¡DE PRISA...!


HA MUERTO... ¡HA MUERTO CON LOS TIGRES, CAPITÁN...!


TRES HORAS MÁS TARDE...


HAS PERDIDO TU VALIOSO CARGAMENTO DE TIGRES, PADRE... ¡PERO GRACIAS A DIOS, TODOS ESTAMOS CON VIDA!
TODO HA SIDO COMO UNA ESPANTOSA PESADILLA, ANA.


UNA PESADILLA DE LA QUE COLLIN FORMA PARTE, DESGRACIADAMENTE. AHORA, MÁS QUE NUNCA, COMPRENDO LA CLASE DE HOMBRE QUE ERA... ¡CREO QUE SIEMPRE LE SUBESTIMÉ UN POCO, HIJA MÍA!

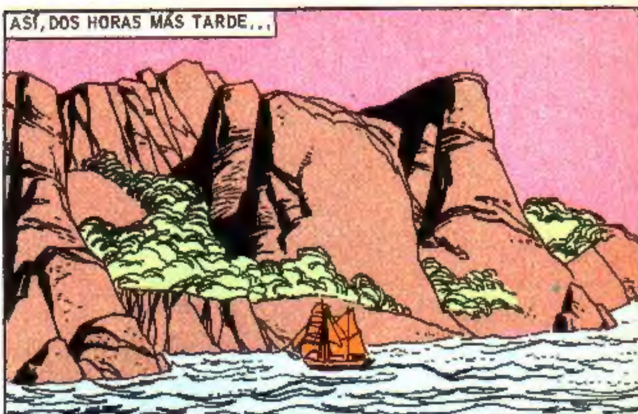

LO SIENTO, CAPITÁN, PERO HAY MALAS NOTICIAS...
¿QUÉ OCURRE, ASTHOR?


LAS BOMBAS DE ACHIQUE SON INSUFICIENTES, PORQUE LOS AGUJEROS PROVOCADOS EN EL CASCO POR EL INCENDIO HAN VUELTO A ABRIRSE, SEÑOR. ¡JAMÁS LLEGAREMOS A MELBOURNE!


EL CAPITÁN COMPROBÓ PERSONALMENTE EL INFORME DE ASTHOR, Y FUE ENTONCES CUANDO GRINNEL, QUE SE HALLABA DE VIGÍA...
¡TIERRA! ¡TIERRA A ESTRIBOR!


POCO DESPUÉS...
ES LA ISLA DE TANNA... UNA ISLA VOLCÁNICA.
Y LLENA DE SALVAJES, COMO LA DE FIJI-LEVU, SUPONGO...


NO, HIJA MÍA...NO DEL TODO, LOS NATIVOS DE TANNA, QUE YO SEPA, SÓLO SON FEROCES CON QUIENES LES ATACAN. NO TENEMOS MÁS REMEDIO QUE FONDEAR EN ELLA Y TRATAR EN LO POSIBLE DE REPARAR NUESTRO NAVÍO.


ASÍ, DOS HORAS MÁS TARDE...

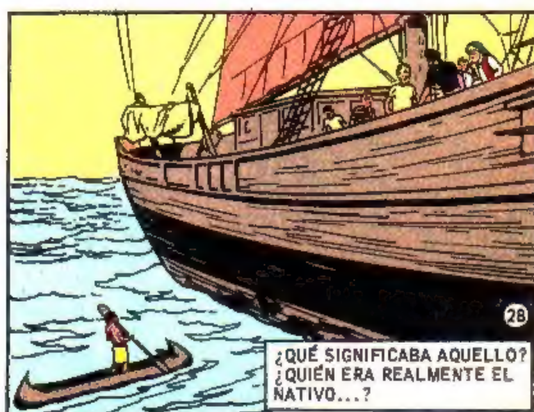

¡EH, CAPITÁN! ¡CAPITÁN, SE ACERCA UN NATIVO!
¿EH? NO COMPRENDO...¿UN NATIVO SOLAMENTE?


AUNQUE, COMO HE DICHO, NO SON DEMASIADO BELICOSOS... NUNCA SUELEN RECIBIR UN NAVÍO EXTRAÑO COMO NO SEA EN TROPEL...¡ES MUY RARO, AMIGOS MÍOS!


PERO LAS SORPRESAS NO HABÍAN HECHO MÁS QUE EMPEZAR...
¡EA, EA! ¿HABLAR ESTA LENGUA, MARINEROS? ¡RESPONDER!




¡LA HABLAMOS, AMIGO! ¡ACÉRCATE SIN MIEDO...!


28
¿QUÉ SIGNIFICABA AQUELLO? ¿QUIÉN ERA REALMENTE EL NATIVO...?


EL NATIVO SUBIÓ A BORDO Y...
¡AMIGO...SOMOS AMIGOS, MUCHACHO! ¿CÓMO ES POSIBLE QUE TÚ HABLES NUESTRA LENGUA?
SER FÁCIL TU LENGUA. ¡TU LENGUA HABER ENSEÑADO TU HERMANO BLANCO!
PERO... ¿QUÉ DICE ESTE HOMBRE?


¡NO CABE DUDA DE QUE QUIERE DARNOS A ENTENDER QUE EN LA ISLA HAY ALGUIEN QUE LE HA ESTADO ENSEÑANDO EL INGLÉS! PERO... ¿QUIÉN?

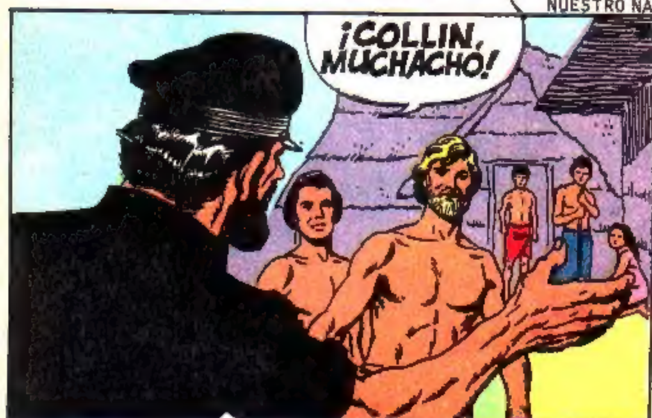

NOSOTROS SER TODOS AMIGOS... NOSOTROS VIVIR CON HERMANO BLANCO... VOSOTROS CONOCER HERMANO BLANCO AHORA... ¡VAMOS, VAMOS!
¡CA...CARAMBA! Y PARECE QUE TIENE PRISA...


DEJANDO A BORDO A GRINNELL, EL CAPITÁN HILL Y LOS DEMÁS BAJAN A TIERRA SIGUIENDO AL POLINÉSICO, EL CUAL...
¡SEGUID! ¡SEGUID, HERMANOS!


¡SEGUID, SEGUID!
¡UN INGLÉS O UN AMERICANO EN ESTA ISLA! POR SUPUESTO QUE SERÁ UN NÁUFRAGO...
...O QUIZÁ UN MISIONERO, HIJA MÍA. EN TODO CASO, CREO QUE VAMOS A TENER MUCHA SUERTE...


POCO DESPUÉS...
ALLÍ SER... ALLÍ VIVIR HERMANO BLANCO.
¡SANTO CIELO! ESTOY DESEANDO LLEGAR...
¡ESTO HA SIDO PROVIDENCIAL, CAPITÁN! QUIEN QUIERA QUE SEA, PODRÁ AYUDARNOS A REPARAR NUESTRO NAVÍO...

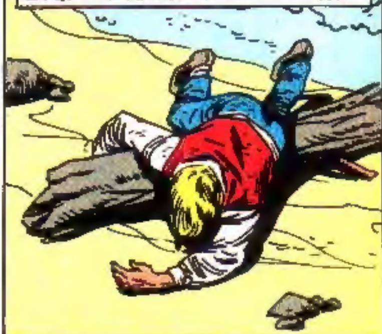

...LA SORPRESA DE NUESTROS AMIGOS ES EXTRAORDINARIA...


¡COLLIN, MUCHACHO!


¡EL SEÑOR COLLIN, EL SEGUNDO DE A BORDO...!
¡EL HOMBRE A QUIEN BILL HABBART CREÍAMOS QUE HABÍA ASESINADO!


EL ENCUENTRO TUVO UNA EMOCIÓN INDESCRIPTIBLE LUEGO...
NI YO MISMO SUPE NUNCA CÓMO PUDE SALVARME Y LLEGAR HASTA AQUÍ,AMIGOS MÍOS...


HABBART ME APUÑALÓ A TRAICIÓN Y ME LANZÓ AL AGUA, DONDE MILAGROSAMENTE PUDE ASIRME AL TRONCO DE UN ÁRBOL QUE FLOTABA JUNTO AL BUQUE. LA HERIDA NO ERA GRAVE Y...


...POR FORTUNA PARA MÍ,ME HALLABA MUY CERCA DE UNA PEQUEÑA ISLA,A LA QUE EL OLEAJE ME ARRASTRÓ...


CURÉ MI HERIDA Y ME CONSTRUÍ UNA BALSA,CON LA ESPERANZA DE ALCANZAR EL "NUEVA GEORGIA"... PERO NUEVAS TEMPESTADES ME ARRASTRARON, HASTA LLEGAR A TANNA,QUE ES ESTA ISLA.


AQUÍ,ESTAS BUENAS GENTES CUIDARON DE MÍ Y YO LES ENSEÑÉ ALGUNAS PALABRAS DE INGLÉS...¡DESDE LUEGO, DE NO HABER SIDO POR ELLOS,NO LO CONTARÍA,QUERIDOS AMIGOS!


¡COLLIN,MUCHACHO!CREO QUE VA A TENER QUE PERDONARME POR NO HABERLE HECHO CASO...¡TENÍA USTED RAZÓN AL OPINAR SOBRE BILL HABBART!


EL CAPITÁN HILL REFIERE A COLLIN CUANTO YA SABEMOS,Y QUINCE DÍAS MÁS TARDE...
¡ES MARAVILLOSO! ESAS BUENAS GENTES HAN AYUDADO A LA REPARACIÓN DEL NAVÍO... ¡PODEMOS YA ZARPAR CUANDO QUERAMOS!
EN EFECTO, ANA...CUANDO QUERAMOS.


AUNQUE A MÍ ME ENCANTARÍA PASAR AQUÍ UNOS DÍAS MÁS, CON USTED,ANA... ¿QUÉ ME DICE...?


ACERTÓ USTED...¡SE LO VAMOS A PEDIR A MI PADRE!


¡HUM!¡HA PERDIDO USTED UN VALIOSO CARGAMENTO,CAPITÁN...PERO, A CAMBIO,CREO QUE HA GANADO ALGO MÁS...
TAMBIÉN YO LO CREO,ASTHOR.
¡VIEJO HERMANO CAPITÁN HABER GANADO OTRO HERMANO BLANCO!¿DECIR VERDAD?
FIN